

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.

LENTD

E/CCNT.26/L.59

6 June 1958

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ ТОГГОВОМУ
АРБИТРАЖУ

РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА КОНВЕНЦИИ О ПРИЗНАНИИ И
ПРИВЕДЕНИИ В ИСПОЛНЕНИЕ ИНОСТРАННЫХ АРБИТРАЖНЫХ
РЕШЕНИЙ (ПУНКТ 4 ПОРЯДКА ДНЯ)

Принятый Конференцией на ее 21-м заседании
текст новой статьи, которая должна быть включена в
Конвенцию 1/

1. Каждое Договаривающееся Государство признает любое письменное соглашение - арбитражное соглашение или арбитражную оговорку - , по которым участники какого-либо договора обязуются передавать в арбитраж все или какие-либо разногласия, которые возникли или могут возникнуть между ними в связи с определенным правоотношением или договором, относящимся к вопросу, который может быть предметом арбитражного разбирательства.
2. Слова "письменное соглашение" означают арбитражное соглашение или арбитражную оговорку в каком-либо договоре, подписанном сторонами, или обмен письмами или телеграммами между этими сторонами.
3. Суды Договаривающихся Государств, если к их производству поступает иск, относящийся к какому-либо договору, включающему арбитражное соглашение, которое упомянуто в статье 1 и может быть

1/

Этот текст принят при условии возможного изменения Редакционным комитетом.

исполнено, направляют, по своему собственному усмотрению или по просьбе одной из сторон, заинтересованные стороны к арбитрам для решения по иску. Такое действие не умаляет компетенции суда, если по какой-либо причине арбитражное соглашение, арбитражная оговорка или арбитраж становятся недействительными или не действующими.
